

Le berger fidèle

Kantate für Singstimme (Tenor oder Sopran),
zwei Violinen und Basso continuo

Jean-Philippe Rameau

herausgegeben und Continuo-Aussetzung von Walter Heinz Bernstein

1. Récitatif

Singstimme
(Tenor oder Sopran)

Prêt à voir im-mo-ler l'ob-jet de sa ten-dres-se, le fi-dè - le Mir-til dé-plo - re ses mal-
Schon ge-wiß, daß die Lieb-ste hin-geop - fert wer-de, ist untröstlich Myrtil; fast bricht sein treu-es

Basso continuo
(Cembalo;
Viola da gamba
oder Violoncello)

5 4 6 6 5 6 7 6 5 5 4 6 6 4 7

5

heurs, il sou - pi - re, il gé-mit sans ces - se, et sa voix aux E-chos dit ain-si ses dou-leurs:
Herz. Mit ver - zwei-felt hilf-lo-ser Ge - bär-de klagt er seufzend der Göt - tin al - so sei-nen Schmerz:

5 7 # 4 # 4 b b 6 6 6 5 5 6 #

(attaca)

2. Air plaintif

Violine I

Violine II

Singstimme

Basso continuo

Faut - il
O la B

5 7 # 5 7 #

7

qu'A-ma-ri-lis pé - ris - se? Di - ane, a - pai - se ton cour - roux! Par un hor -
A - ma-ryl-lis nicht ster-ben! Di - a - - na, war-um willst du so hart zwei treu-lich

7 5

12 (75)

ri - ble sa - cri - fi - ce peux-tu bri - ser des nœuds si doux? Par un hor - ri - ble sa - cri -
Lie - ben-de ver - der-ben, ein Band zer - rei-Ben, das so zart, zwei treu-lich Lie - ben-de ver -

6 7 6 5 2 6 2 5

17 (80)

fi - ce peux-tu bri - ser des nœuds si doux, peux-tu bri - ser des nœuds si doux?
der-ben, ein Band zer-rei-Ben, das so zart, ein Band zer - rei-Ben, das so zart?

4 6 6 7 6 5 6 4 6 9 7 6 6 7 5 #

24 (87)

Faut - il qu'A-ma-ri-lis pé - ris - se? Di - ane, a - pai - se ton cour-
 O laß A - ma-ryl-lis nicht ster-ben! Di - a - na, war - um willst du so

30 (93)

roux! Par un hor - ri - sa - fi - ce pe bri - ser des nœuds si doux, peux-tu bri-
 hart zwei treu-lich Lie - de n, e und zer - rei - Ben, das - so zart, ein Band zer-

35 (98)

ser des nœuds si doux?
 rei - Ben, das - so zart?

Fine

42

(f) *(p)* *tr*

(p)

Ah! — si ta ti - mi - de in - no - cen - ce sur vos au - tels doit ex - pi - rer, Dieux!
 Ah! — Wird ih - re schuld - lo - se Ju - gend auf dei - nem Al - tar um - ge - bracht, sagt, —

(p)

6 5 4 3 2 1 6 6 7b 5

Leseprobe

48

(f) *(p)*

— quelle est donc la ré - com - pen - se que la ver - tu doit es - pé - rer? Dieux! Dieux!
 — wär das der Lohn, den ihr der Tu - gend, grau - sa - me Göt - ter, zu - ge - dacht, sagt, sagt,

(p)

6 5 4 3 2 1 6 6 7b 5

Sample page

54

tr *(f)* *tr* *(f)*

quelle est donc la ré - com - pen - se que la ver - tu doit es - pé - rer? Dieux! — quelle est
 wär's der Lohn, den ihr der Tu - gend, grau - sa - me Göt - ter, zu - ge - dacht, sagt, — wär das der

(f)

2b 7b